

Informe de los Auditores Independientes

Al Accionista de  
HAMBURG SÜD - CROWLEY DEL ECUADOR S. A.  
Guayaquil, Ecuador

1. Hemos auditado los balances generales que se adjuntan de Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A. al 31 de diciembre del 2003 y 2002 y los correspondientes estados de resultados, evolución del patrimonio y flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas ecuatorianas de auditoría. Esas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas e inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también, la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación general de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera de Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A. al 31 de diciembre del 2003 y 2002, los resultados de sus operaciones, la evolución del patrimonio y los flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con Normas Ecuatorianas de Contabilidad.
4. Nuestra opinión sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias de la Compañía, como agente de retención y percepción por el ejercicio terminado el 31 de diciembre del 2003, se emite por separado.

Enero 12, 2004  
RNAE No. 193

Nancy Gaveta - Socia  
RNC - 21.874



# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Balances Generales

(Expresados en dólares)

Diciembre 31,	2003	2002
<b>Activos</b>		
<b>Activos corrientes:</b>		
Efectivo y equivalentes de efectivo (Nota A)	455,198	577,430
Cuentas por cobrar (Nota B)	87,978	149,497
Gastos pagados por anticipado (Nota C)	8,173	14,226
<b>Total activos corrientes</b>	<b>551,349</b>	<b>741,153</b>
Equipos de oficina, computación y vehículos (Nota D)	95,076	114,936
Depósitos en garantía	6,284	6,284
	<b>652,709</b>	<b>862,373</b>
<b>Pasivos y patrimonio de los accionistas</b>		
<b>Pasivos corrientes:</b>		
Cuentas por pagar (Nota E)	299,754	535,368
Obligaciones con los trabajadores (Nota F)	51,567	55,495
Impuesto a la renta (Nota G)	3,999	-
<b>Total pasivos corrientes</b>	<b>355,320</b>	<b>590,863</b>
Provisión para jubilación patronal y desahucio (Nota H)	141,636	111,008
<b>Total pasivos</b>	<b>496,956</b>	<b>701,871</b>
<b>Patrimonio de los accionistas:</b>		
Capital social (Nota I)	115,748	115,748
Reserva legal (Nota J)	2,063	2,063
Utilidades retenidas (Nota K)	37,942	42,691
<b>Total patrimonio de los accionistas</b>	<b>155,753</b>	<b>160,502</b>
	<b>652,709</b>	<b>862,373</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Estados de Resultados

(Expresados en dólares)

<b>Años terminados en Diciembre 31,</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>
<b>Ingresos por servicios:</b>		
Comisión por agenciamiento (Nota M)	808,628	955,050
Transporte de contenedores	393,952	390,166
Servicios de documentación	218,075	185,671
Servicios para contenedores	172,586	141,393
Otros	120,425	95,923
	<b>1,713,666</b>	<b>1,768,203</b>
<b>Gastos:</b>		
Gastos de administración	1,303,299	1,383,296
Gastos por servicios a clientes	399,990	372,652
	<b>1,703,289</b>	<b>1,755,948</b>
<b>Utilidad antes de participación a trabajadores e impuesto a la renta</b>	<b>10,377</b>	<b>12,255</b>
Participación a trabajadores (Nota F)	(1,556)	(1,838)
Impuesto a la renta (Nota G)	(13,570)	(16,459)
<b>Pérdida neta</b>	<b>(4,749)</b>	<b>(6,042)</b>
<b>Pérdida neta por acción</b>	<b>(0.0016)</b>	<b>(0.0020)</b>
<b>Promedio ponderado de acciones en circulación</b>	<b>2,893,700</b>	<b>2,893,700</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Estados de Evolución del Patrimonio

(Expresados en dólares)

Años terminados en Diciembre 31,	2003	2002
<b>Capital social</b>		
Saldo inicial y final	115,748	115,748
<b>Reserva legal</b>		
Saldo inicial y final	2,063	2,063
<b>Utilidades retenidas</b>		
Saldo inicial	42,691	48,733
Pérdida neta	(4,749)	(6,042)
Saldo final	37,942	42,691
<b>Total patrimonio de los accionistas</b>	<b>155,753</b>	<b>160,502</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Estados de Flujos de Efectivo

(Expresados en dólares)

Años terminados en Diciembre 31,	2003	2002
<b>Flujos de efectivo por las actividades de operación:</b>		
Efectivo recibido de clientes y compañía relacionada	1,558,748	1,733,967
Efectivo pagado a proveedores, trabajadores y compañía relacionada	(1,784,334)	(1,432,172)
Efectivo pagado por impuesto a la renta	-	(31,310)
Otros ingresos	120,067	53,293
<b>Efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación</b>	<b>(105,519)</b>	<b>323,778</b>
<b>Flujos de efectivo por las actividades de inversión:</b>		
Efectivo recibido por venta de equipos de oficina, computación y vehículos	6,696	-
Pago por compra de equipos de oficina, computación y vehículos	(23,409)	(27,443)
Efectivo pagado por otros activos	-	(796)
<b>Efectivo neto (utilizado) en actividades de inversión</b>	<b>(16,713)</b>	<b>(28,239)</b>
<b>Flujos de efectivo por las actividades de financiamiento:</b>		
Pagos por jubilación patronal y desahucio	-	(22,816)
<b>Efectivo neto (utilizado) en actividades de financiamiento</b>	<b>-</b>	<b>(22,816)</b>
(Disminución) aumento neto de efectivo y equivalentes de efectivo	(122,232)	272,723
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año	577,430	304,707
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año</b>	<b>455,198</b>	<b>577,430</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

## Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

### Conciliaciones de las pérdidas netas con el efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación

(Expresadas en dólares)

Años terminados en Diciembre 31,	2003	2002
<b>Pérdida neta</b>	(4,749)	(6,042)
<b>Ajustes para conciliar la pérdida neta con el efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación:</b>		
Depreciación equipos de oficina, computación y vehículos	43,269	40,074
Provisión para jubilación patronal y desahucio	30,628	44,700
Ganancia en venta de equipos de oficina, computación y vehículos	(6,696)	-
<b>Cambios en activos y pasivos operativos:</b>		
Aumento en cuentas por cobrar	(28,155)	(16,641)
Disminución en gastos pagados por anticipado	6,053	3,174
(Disminución) aumento en cuentas por pagar	(145,940)	263,910
(Disminución) en obligaciones con los trabajadores	(3,928)	(5,397)
Aumento en impuesto a la renta	3,999	-
<b>Efectivo neto (utilizado en) provisto por las actividades de operación</b>	<b>(105,519)</b>	<b>323,778</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Políticas de Contabilidad Significativas

### Descripción del negocio

Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A., fue constituida el 9 de diciembre de 1976, en la ciudad de Guayaquil - Ecuador. El 9 de noviembre del 2001 mediante Resolución No. 01-G-DIC-0010290, la Superintendencia de Compañías aprobó el cambio de denominación social de la Compañía de Crowley American Transport Inc. Ecuador S. A. por Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A. Su objeto social es la prestación de toda clase de servicios como agente naviero y principalmente el de transporte marítimo, fluvial, terrestre y aéreo de todo tipo de carga.

La actividad principal de la Compañía es operar como agente naviero de Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts - Gesellschaft KG. y Alianza Navegacao e Logística Ltda. (Nota M).

### Bases de presentación

La Compañía mantiene sus registros contables en Dólares y de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC).

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos criterios, que afectan las cifras reportadas de activos y pasivos, la revelación de contingencias activas y pasivas a la fecha de los estados financieros, así como las cifras reportadas de ingresos y gastos durante el período corriente. Las estimaciones más significativas en relación con los estados financieros adjuntos se refieren a la estimación para cuentas incobrables, la depreciación de equipos de oficina y vehículos y los pasivos por impuesto a la renta y participación a trabajadores. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y criterios utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

Durante el año 2002 se emitieron las Normas Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) de la 18 a la 27, relacionadas fundamentalmente con el tratamiento de inversiones temporales y permanentes, utilidades por acción, activos intangibles, contingencias, deterioro de activos, entre las principales.

### Efectivo y equivalentes de efectivo

Para propósito de los estados de flujos de efectivo, la Compañía considera como equivalentes de efectivo la inversión que mantiene al cierre de los estados financieros.

### Equipos de oficina, computación y vehículos

Los equipos de oficina, computación y vehículos se encuentran registrados a su costo reexpresado (para los bienes adquiridos hasta el 31 de marzo del 2000) y al costo de adquisición (para las adiciones efectuadas a partir de esa fecha).

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Políticas de Contabilidad Significativas

Las erogaciones por mantenimiento y reparación se cargan a gastos al incurrirse, mientras que las mejoras de importancia se capitalizan. La depreciación se calcula de acuerdo con el método de línea recta, tomando como base la vida útil estimada de los activos relacionados.

Las tasas de depreciación anual de los activos, son las siguientes:

Activos	Tasas
Vehículos	20% ✓
Equipos de oficina	10% ✓
Equipos de computación	33% ✓

**Provisión para jubilación patronal y desahucio**

Se registran de acuerdo a un estudio actuarial practicado por un perito independiente.

**Honorarios por agenciamiento**

Son registrados mensualmente y representan un honorario equivalente al excedente de los gastos sobre los ingresos, incrementado en un 1.3%.

**Pérdida por acción**

La Compañía determina la pérdida neta por acción según la Norma Ecuatoriana de Contabilidad No. 23 "Utilidades por Acción". Según este pronunciamiento las pérdidas por acción se deben calcular dividiendo la pérdida neta del periodo atribuible a los accionistas ordinarios para el número promedio ponderado de acciones ordinarias en circulación durante el periodo.

**Impuesto a la renta**

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

*excedente  
Honorarios  
1.3%  
OK*

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

A. Efectivo y equivalentes de efectivo	Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:		
	Diciembre 31,	2003	2002
	Caja Chica	500	550
	<b>Banco Local:</b>		
	Banco del Pacífico S. A.	125,821	426,059
	<b>Banco del Exterior:</b>		
	Pacific National Bank	318,877	140,821
	<b>Equivalentes de efectivo:</b>		
	Banco del Pacífico S. A.:		
	Certificado de depósito a plazo con interés del 7.66% anual y vencimiento en enero del 2004. (1)	10,000	-
	Certificado de depósito a plazo con interés del 6.85% anual y vencimiento en enero del 2003. (1)	-	10,000
		<b>445,198</b>	<b>577,430</b>

(1) Corresponde a la inversión que respalda una carta de garantía emitida a favor de la Dirección de Marina Mercante (DIGMER) para el pago de tasas portuarias de las naves agenciadas. /k

B. Cuentas por cobrar	Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:		
	Diciembre 31,	2003	2002
	Clientes	76,485	41,992
	Cuentas por cobrar por transporte marítimo (1)	4,177	93,851
	Empleados	767	2,885
	Otras	6,549	10,769
		<b>87,978</b>	<b>149,497</b>

Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, la Compañía no requiere provisión para cuentas incobrables, debido a que durante estos años castigó cuentas de dudoso cobro por 1,558 y 7,230 respectivamente.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

(1) Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, corresponde a cuentas por cobrar a clientes de compañías relacionadas por el servicio de transporte marítimo de mercaderías que ésta les ha prestado, las mismas que se encuentran en proceso de cobro judicial. Al 31 de diciembre del 2002 incluye principalmente:

- El proceso de cobro por vía legal al importador RODALE vehículos Cía. Ltda. por no pago de facturas de transporte marítimo que ascienden a 27,715.
- El proceso de cobro por vía legal al importador Legwork S. A. por no pago de facturas de transporte marítimo que ascienden a 61,125.

Al 31 de diciembre del 2003, estas cuentas en proceso de cobro por vía judicial fueron reclasificadas como cuentas por cobrar a la compañía relacionada (Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts - Gesellschaft KG.), y para la presentación de estos estados financieros se netearon con el saldo por pagar a dicha compañía relacionada (Nota L).

### C. Gastos pagados por anticipado

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

Diciembre 31,	2003	2002
Reclamos al Fisco (1)	1,356	6,362
Seguros pagados por anticipado	6,351	5,943
Otros	466	1,921
	8,173	14,226

(1) Al 31 de diciembre del 2003, corresponde al saldo no compensado del anticipo del impuesto a la renta pagado en el ejercicio impositivo 2002. Al 31 de diciembre del 2002, incluye principalmente 5,601 por retenciones en la fuente y anticipos de impuesto a la renta pagados en dicho ejercicio impositivo (Nota G).

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

**D. Equipos de oficina, computación y vehículos**

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

Diciembre 31,	2003	2002
Vehículos	106,229	104,196
Equipos de computación	62,958	55,399
Equipos de oficina	51,054	50,049
	220,241	209,644
Menos depreciación acumulada	125,165	94,708
	95,076	114,936

El movimiento de los equipos de oficina y vehículos, fue como sigue:

	2003	2002
<b>Costo ajustado:</b>		
Saldo inicial	209,644	221,679
Compras	23,409	27,443
Bajas	12,812	39,478
Saldo final	220,241	209,644
<b>Depreciación acumulada ajustada:</b>		
Saldo inicial	94,708	94,112
Gasto del año	43,269	40,074
Bajas	12,812	39,478
Saldo final	125,165	94,708

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

### E. Cuentas por pagar

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

Diciembre 31,	2003	2002
Compañías relacionadas (Nota L)	199,597	420,429
Proveedores	53,106	69,893
Anticipos de clientes	18,021	16,001
Impuesto a la renta empleados	12,691	14,685
Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social	10,193	9,327
Retenciones de Impuesto al Valor Agregado		
Agregado	1,261	653
Retenciones en la fuente	792	482
Impuesto al Valor Agregado cobrado	4,093	3,898
	299,754	535,368

### F. Obligaciones con los trabajadores

El movimiento de las obligaciones con los trabajadores, fue como sigue:

	2003	2002
<b>Participación a trabajadores:</b> (1)		
Saldo inicial	1,838	10,941
Provisión del año	1,556	1,838
Pagos efectuados	1,838	10,941
Saldo final	1,556	1,838
<b>Beneficios sociales:</b>		
Saldo inicial	53,657	49,951
Provisión del año	117,337	105,940
Pagos efectuados	120,983	102,234
Saldo final	50,011	53,657
	51,567	55,495

(1) De acuerdo con las leyes laborales vigentes, la Compañía debe destinar el 15% de su utilidad anual antes del impuesto a la renta, para repartirlo entre sus trabajadores.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

### G. Impuesto a la renta

La provisión para el impuesto a la renta por los años terminados el 31 de diciembre del 2003 y 2002, ha sido calculada aplicando la tasa del 25%.

El Servicio de Rentas Internas en el literal b) del Art. 23 de la Ley No. 2001-41 (Ley de Reforma Tributaria) publicada en el Suplemento del Registro Oficial No. 325 del 14 de mayo del 2001, dispuso que a partir del año 2001, las sociedades calcularán el impuesto causado aplicando la tarifa del 15% sobre el valor de las utilidades que reinviertan en el país y la tarifa del 25% sobre el resto de utilidades.

La Compañía ha sido revisada por parte de las autoridades fiscales hasta el año 1996.

La conciliación del impuesto a la renta calculada de acuerdo a la tasa impositiva legal y el impuesto a la renta afectado a operaciones, es como sigue:

Concepto	2003	2002
Utilidad según libros antes de participación a trabajadores e impuesto a la renta	10,377	12,255
Menos 15% participación a trabajadores	1,556	1,838
Utilidad después de participación a trabajadores	8,821	10,417
Más gastos no deducibles	45,459	55,420
Base imponible	54,280	65,837
Impuesto a la renta afectado por el 25%	13,570	16,459

El movimiento del impuesto a la renta, fue como sigue:

	2003	2002
Saldo inicial	-	31,310
Provisión del año	13,570	16,459
Pagos efectuados	-	31,310
Compensación con retenciones en la fuente y anticipos de impuesto a la renta pagados en los ejercicios impositivos 2003 y 2002	9,571	22,060
Saldo final por pagar (crédito tributario) (Nota C (1))	3,999	(5,601)

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

H. Provisión para jubilación patronal y desahucio	El movimiento de la provisión para jubilación patronal y desahucio, fue como sigue:	2003	2002
	<b>Jubilación patronal:</b>		
	Saldo inicial	75,639	55,680
	Provisión del año	23,452	28,912
	Pagos efectuados	-	8,953
	<b>Saldo final</b>	<b>99,091</b>	<b>75,639</b>
	<b>Desahucio:</b>		
	Saldo inicial	35,369	33,444
	Provisión del año	7,176	15,788
	Pagos efectuados	-	13,863
	<b>Saldo final</b>	<b>42,545</b>	<b>35,369</b>
		<b>141,636</b>	<b>111,008</b>

I. **Capital social** Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, el capital social de la Compañía está constituido por 2,893,700 acciones ordinarias suscritas y pagadas de valor nominal de US\$0.04.

J. **Reserva legal** La Ley de Compañías del Ecuador requiere que por lo menos el 10% de la utilidad líquida anual sea apropiada como reserva legal, hasta que ésta alcance como mínimo el 50% del capital suscrito y pagado. Esta reserva no puede ser distribuida a los accionistas, excepto en el caso de liquidación de la Compañía, pero puede ser utilizada para absorber pérdidas futuras o para aumentar el capital.

K. **Utilidades retenidas** El saldo de esta cuenta está a disposición del accionista de la Compañía y puede ser utilizado para la distribución de dividendos y ciertos pagos tales como reliquidación de impuestos, etc.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

**L. Transacciones con compañías relacionadas**

Los saldos de las cuentas con partes relacionadas, fueron como sigue:

Diciembre 31,	2003	2002
<b>Cuentas por pagar (Nota E)</b>		
Aliança Navegacao e Logística Ltda.	3,436	6,032
Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG. (1)	196,161	414,397
	199,597	420,429

(1) Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, incluye 4,177 y 93,851 respectivamente, que se originaron en el servicio de transporte marítimo de mercaderías (Ver Nota B (1)).

Las transacciones más significativas con partes relacionadas, fueron como sigue:

Años terminados en Diciembre 31,	2003	2002
Comisiones por agenciamiento con Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG.		
	808,628	955,050

**M. Contrato de agenciamiento**

Con fecha 25 de enero del 2000, la Compañía suscribió un contrato de agenciamiento con vigencia indefinida con Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG. y Aliança Navegacao e Logística Ltda., obligándose la Compañía a actuar como agente naviero en todas las operaciones relacionadas con el servicio de flete marítimo, percibiendo semestralmente un honorario equivalente al excedente de los gastos sobre los ingresos de la Compañía, incrementados en el 6%. / En el año 2002, se modificó el porcentaje de comisión, estableciéndose el mismo en 1.3%.

La vigencia del contrato es indefinida, sin embargo puede darse por terminado si alguna de las partes incumple lo acordado en el mismo.

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

N. **Contingencias** Al 31 de diciembre del 2003 y 2002, se encuentran pendientes de definir los siguientes juicios:

- Juicio laboral interpuesto por el Sr. Douglas Reyes, juicio en el que en primera instancia se ha sentenciado a la Compañía al pago de S/. 3.210.307 (sucres) equivalentes a 128.41, por apelación de esa sentencia el juicio subió a la Sexta Sala de la Corte Superior de Justicia donde se encuentra desde el mes de octubre de 1999 en poder de una Sala de Conjuces, la misma que no sido integrada legalmente. A criterio del asesor legal de la Compañía no existe la posibilidad de perder este caso.
- Juicio laboral interpuesto por el Ec. Víctor Suárez Falconí solicitando el pago de 12,185 por varios conceptos, juicio que se encuentra en trámite donde el Juez Primero de Trabajo. A criterio del asesor legal de la Compañía, el resultado final será adverso a ésta; sin embargo, el monto a pagar sería menor al demandado
- Juicio laboral interpuesto por Magaly Rodríguez Morán, juicio que en primera instancia fue ganado por la Compañía, por la apelación de esa sentencia el juicio subió a la Séptima Sala de la Corte Superior de Justicia de Guayaquil. La Compañía considera que se debe esperar la resolución final del proceso para conocer el resultado final.
- Juicio laboral interpuesto por Faustino González Quiñónez, juicio que se ha presentado recurso de casación, debido a que uno de los jueces salvó su voto a favor de la Compañía. La Compañía considera que se debe esperar la resolución final del proceso para conocer el resultado final.

Adicionalmente, al 31 de diciembre del 2003 existen varios juicios pendientes en contra de la Compañía relacionada Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG., cuyas gestiones legales están a cargo de la Compañía como agencia representante en el Ecuador. En caso de que el resultado final de estos juicios sea adverso, la Compañía no deberá cancelar ningún valor, la obligación de pago corresponderá exclusivamente a la Compañía relacionada.

- Juicio Colectivo de trabajo o pliego de peticiones seguido por el Comité Especial de Trabajadores (Estibadores) de Hamburg Sud Amerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG., presentado el 21 de enero del 2003 cuya tramitación correspondió al Abogado Teodoro Ulises Soriano, inspector provincial del trabajo del Guayas. Con fecha 8 de enero del 2004 mediante providencia del Tribunal de Conciliación y Arbitraje se dicta sentencia de primera instancia obligando a la Compañía al pago de una

# Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.

## Notas a los Estados Financieros

(Expresadas en dólares)

---

serie de beneficios a los trabajadores por un monto que de acuerdo con el criterio de los asesores legales ascendería aproximadamente a 2,845,382. Esta sentencia se encuentra en apelación correspondiendo el fallo en segunda y definitiva instancia al Tribunal Superior de Conciliación y Arbitraje.

- Juicio Verbal Sumario seguido por Terelsa S. A. cuya tramitación correspondió al Juzgado 24 de lo Civil por la pérdida total de fruta de exportación (mangos) por una cuantía de 28,000, más los intereses legales. Hamburg Sud Amerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG., ha comparecido al proceso y están a la espera que se lleve a cabo la Audiencia de Conciliación que se ha programado para el 15 de enero del 2004, a fin de contestar la demanda.
- El 17 de octubre del 2003, la Compañía recibió una carta donde se le reclama la sustracción de mercancías que se transportaban a bordo de la motonave Santiago Express; la Compañía contestó dicha carta deslindando su responsabilidad por dicha mercadería. La Compañía está a la espera de una posible demanda o denuncia del hecho.
- Juicio No. 100/A/95 seguido por La Unión, Compañía de Seguros que se inició el 25 de enero de 1995 reclamando faltantes de mercaderías por un valor de 6,688; este juicio no ha sido sentenciado en primera instancia, encontrándose prácticamente abandonado.

**O. Eventos  
subsecuentes**

Entre el 31 de diciembre del 2003 y la fecha de preparación de este informe (Enero 12, 2004) no se han producido eventos que en opinión de la Administración de la Compañía pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.

---